

Isaiah 49



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 Listen^{H8085}, O isles^{H339}, unto me; and hearken^{H7181}, ye people^{H3816}, from far^{H7350}; The LORD^{H3068} hath called^{H7121} me from the womb^{H990}; from the bowels^{H4578} of my mother^{H517} hath he made mention^{H2142} of my name^{H8034}. **2** And he hath made^{H7760} my mouth^{H6310} like a sharp^{H2299} sword^{H2719}; in the shadow^{H6738} of his hand^{H3027} hath he hid^{H2244} me, and made^{H7760} me a polished^{H1305} shaft^{H2671}; in his quiver^{H827} hath he hid^{H5641} me; **3** And said^{H559} unto me, Thou art my servant^{H5650}, O Israel^{H3478}, in whom I will be glorified^{H6286}. **4** Then I said^{H559}, I have laboured^{H3021} in vain^{H7385}, I have spent^{H3615} my strength^{H3581} for nought^{H8414}, and in vain^{H1892}: yet surely^{H403} my judgment^{H4941} is with the LORD^{H3068}, and my work^{H6468} with my God^{H430}. **5** And now, saith^{H559} the LORD^{H3068} that formed^{H3335} me from the womb^{H990} to be his servant^{H5650}, to bring^{H7725} Jacob^{H3290} again^{H7725} to him, Though Israel^{H3478} be not gathered^{H622}, yet shall I be glorious^{H3513} in the eyes^{H5869} of the LORD^{H3068}, and my God^{H430} shall be my strength^{H5797}. **6** And he said^{H559}, It is a light thing^{H7043} that thou shouldest be my servant^{H5650} to raise up^{H6965} the tribes^{H7626} of Jacob^{H3290}, and to restore^{H7725} the preserved^{H5341 H5336} of Israel^{H3478}: I will also give^{H5414} thee for a light^{H216} to the Gentiles^{H1471}, that thou mayest be my salvation^{H3444} unto the end^{H7097} of the earth^{H776}.³⁴

7 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, the Redeemer^{H1350} of Israel^{H3478}, and his Holy One^{H6918}, to him whom man^{H5315} despiseth^{H960}, to him whom the nation^{H1471} abhorreth^{H8581}, to a servant^{H5650} of rulers^{H4910}, Kings^{H4428} shall see^{H7200} and arise^{H6965}, princes^{H8269} also shall worship^{H7812}, because of the LORD^{H3068} that is faithful^{H539}, and the Holy One^{H6918} of Israel^{H3478}, and he shall choose^{H977} thee.⁵ **8** Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, In an acceptable^{H7522} time^{H6256} have I heard^{H6030} thee, and in a day^{H3117} of salvation^{H3444} have I helped^{H5826} thee: and I will preserve^{H5341} thee, and give^{H5414} thee for a covenant^{H1285} of the people^{H5971}, to establish^{H6965} the earth^{H776}, to cause to inherit^{H5157} the desolate^{H8074} heritages^{H5159},⁶ **9** That thou mayest say^{H559} to the prisoners^{H631}, Go forth^{H3318}, to them that are in darkness^{H2822}, Shew^{H1540} yourselves. They shall feed^{H7462} in the ways^{H1870}, and their pastures^{H4830} shall be in all high places^{H8205}. **10** They shall not hunger^{H7456} nor thirst^{H6770}; neither shall the heat^{H8273} nor sun^{H8121} smite^{H5221} them: for he that hath mercy^{H7355} on them shall lead^{H5090} them, even by the springs^{H4002} of water^{H4325} shall he guide^{H5095} them. **11** And I will make^{H7760} all my mountains^{H2022} a way^{H1870}, and my highways^{H4546} shall be exalted^{H7311}. **12** Behold, these shall come^{H935} from far^{H7350}: and, lo, these from the north^{H6828} and from the west^{H3220}; and these from the land^{H776} of Sinim^{H5515}.

13 Sing^{H7442}, O heavens^{H8064}; and be joyful^{H1523}, O earth^{H776}; and break forth^{H6476} into singing^{H7440}, O mountains^{H2022}: for the LORD^{H3068} hath comforted^{H5162} his people^{H5971}, and will have mercy^{H7355} upon his afflicted^{H6041}. **14** But Zion^{H6726} said^{H559}, The LORD^{H3068} hath forsaken^{H5800} me, and my Lord^{H136} hath forgotten^{H7911} me. **15** Can a woman^{H802} forget^{H7911} her sucking child^{H5764}, that she should not have compassion^{H7355} on the son^{H1121} of her womb^{H990}? yea, they may forget^{H7911}, yet will I not forget^{H7911} thee.⁷ **16** Behold, I have graven^{H2710} thee upon the palms of my hands^{H3709}; thy walls^{H2346} are continually^{H8548} before me. **17** Thy children^{H1121} shall make haste^{H4116}; thy destroyers^{H2040} and they that made thee waste^{H2717} shall go forth^{H3318} of thee.

18 Lift up^{H5375} thine eyes^{H5869} round about^{H5439}, and behold^{H7200}: all these gather themselves together^{H6908}, and come^{H935} to thee. As I live^{H2416}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, thou shalt surely clothe^{H3847} thee with them all, as with an ornament^{H5716}, and bind^{H7194} them on thee, as a bride^{H3618} doeth. **19** For thy waste^{H2723} and thy desolate places^{H8074}, and the land^{H776} of thy destruction^{H2035}, shall even now be too narrow^{H3334} by reason of the inhabitants^{H3427}, and they that swallowed thee up^{H1104} shall be far away^{H7368}. **20** The children^{H1121} which thou shalt have, after thou hast lost^{H7923} the other, shall say^{H559} again in thine ears^{H241}, The place^{H4725} is too strait^{H6862} for me: give^{H5066} place^{H4725} to me that I may dwell^{H3427}. **21** Then shalt thou say^{H559} in thine heart^{H3824}, Who hath begotten^{H3205} me these, seeing I have lost my

children^{H7921}, and am desolate^{H1565}, a captive^{H1540}, and removing to and fro^{H5493}? and who hath brought up^{H1431} these? Behold, I was left^{H7604} alone; these, where^{H375} had they been? **22** Thus saith^{H559} the Lord^{H136} GOD^{H3069}, Behold, I will lift up^{H5375} mine hand^{H3027} to the Gentiles^{H1471}, and set up^{H7311} my standard^{H5251} to the people^{H5971}: and they shall bring^{H935} thy sons^{H1121} in their arms^{H2684}, and thy daughters^{H1323} shall be carried^{H5375} upon their shoulders^{H3802}. **23** And kings^{H4428} shall be thy nursing fathers^{H539}, and their queens^{H8282} thy nursing mothers^{H3243}: they shall bow down^{H7812} to thee with their face^{H639} toward the earth^{H776}, and lick up^{H3897} the dust^{H6083} of thy feet^{H7272}; and thou shalt know^{H3045} that I am the LORD^{H3068}: for they shall not be ashamed^{H954} that wait^{H6960} for me.⁹¹⁰

24 Shall the prey^{H4455} be taken^{H3947} from the mighty^{H1368}, or the lawful^{H6662} captive^{H7628} delivered^{H4422}? **11** **25** But thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, Even the captives^{H7628} of the mighty^{H1368} shall be taken away^{H3947}, and the prey^{H4455} of the terrible^{H6184} shall be delivered^{H4422}: for I will contend^{H7378} with him that contendeth^{H3401} with thee, and I will save^{H3467} thy children^{H1121}. **12** **26** And I will feed^{H398} them that oppress^{H3238} thee with their own flesh^{H1320}; and they shall be drunken^{H7937} with their own blood^{H1818}, as with sweet wine^{H6071}: and all flesh^{H1320} shall know^{H3045} that I the LORD^{H3068} am thy Saviour^{H3467} and thy Redeemer^{H1350}, the mighty One^{H46} of Jacob^{H3290}. **13**

Fußnoten

1. my work: or, my reward
2. Though...: or, That Israel may be gathered to him, and I may, etc
3. It is...: or, Art thou lighter than that thou shouldest, etc
4. preserved: or, desolations
5. whom man...: or, that is despised in soul
6. establish: or, raise up
7. that...: Heb. from having compassion
8. arms: Heb. bosom
9. nursing fathers: Heb. nourishers
10. queens: Heb. princesses
11. lawful...: Heb. captivity of the just
12. captives: Heb. captivity
13. sweet: or, new